

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 154

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ct. de Vaud. Arrondissement d'Orbe (831)
 Débiteur: Truan Ernest, commerçant, Faubourg 52, Vallorbe.
 Date de l'octroi du surcis: 26 juin 1961.
 Durée du surcis concordataire: quatre mois expirant le 26 octobre 1961.
 Commissaire au surcis: R. Baudat, proposé aux faillites, Orbe.
 Délai pour les productions: 25 juillet 1961.
 Assemblée des créanciers: vendredi 6 octobre 1961, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel de Ville, Place du Marché, à Orbe.
 Examen des pièces: dès le 25 septembre 1961, au bureau du commissaire, office des faillites, à Orbe.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
 (SchKG 316^a bis 316^t) (L.P. 316^a à 316^t)

Kt. Solothurn Konkurskreis Ollen-Gösgen, Ollen (840^a)
 Schuldnerin: Firma A. Gemperle, Inh. Bruno Gemperle, Kleiderfabrik, Ollen.
 Die Schuldnerin hat mit ihren Gläubigern einen aussergerichtlichen Nachlass-Vertrag mit Vermögensabtretung abgeschlossen. Gläubiger, die ihre Forderung noch nicht angemeldet haben, werden ersucht, die Anmeldung innert 10 Tagen dem unterzeichneten Liquidator einzureichen, ansonst sic bei Auszahlung der Nachlassdividende nicht berücksichtigt werden. Die Forderungen sind Wert 18. April 1961 zu berechnen.

Oltten, den 4. Juli 1961. Der Liquidator: Dr. O. Theiler,
 Advokat und Notar, Ollen.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Basel-Landschaft Konkurskreis Liestal (836)
 Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) der Firma Grunder A. & Cie. AG., Fabrikation von und Handel mit Maschinen für Landwirtschaft, Transportwesen und ähnliche Zwecke, in Füllinsdorf, liegt der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit 15. Juli 1961, beim Bezirksgericht Liestal anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst und als anerkannt betrachtet wird.

Liestal, den 5. Juli 1961. Der Liquidator:
 H. Mohler, Bezirksschreiber,
 Liestal.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. Juni 1961. Maschinen:
 Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1383), Betrieb von Maschinenfabriken usw. Dr. Friedrich Oederlin und Max Bally sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Ebenfalls erloschen sind die Prokuren von Robert Kobi, Jakob Roeschli und Herbert Lüttger. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Othmar Hegi, von Pfaffnau (Luzern), in Winterthur.

27. Juni 1961.
 Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft (Société Fiduciaire Suisse pour l'Hôtellerie), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3055). Die Unterschrift von Fritz Flühmann sowie die Prokuren von Otto Gschwind und Conrad Mahler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Willy Demuth, von Bonfol (Bern), in Zürich, Edwin Huber, von und in Horgen, Hans Nötzli, von und in Zürich, und Aldo Zahner, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Zürich.

27. Juni 1961.
 Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175). Die Generalversammlung vom 26. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 10 000 000 ist mit Fr. 7 000 000 einbezahlt.

27. Juni 1961.
 Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1960, Seite 3426). Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. jur. Hans Hotz, von und in Zürich.

27. Juni 1961.
 Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2550). Georg Peyer-Nilsson, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, führt nun den Titel Dr. h. c.

27. Juni 1961.
 Euböolithwerke A.-G. Oltten, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1961, Seite 406), mit Hauptsitz in Oltten. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun Euböolithwerke AG Oltten, Filiale Zürich (Usines Euböolith SA Oltten, succursale de Zurich) (Stabilimenti Euböolith SA Oltten, succursale di Zurigo).

27. Juni 1961. Elektrotechnische Apparate.
 Erni & Co., in Wangen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 582), Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Apparaten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Schänkel, von Kilchberg (Zürich), in Oberrieden.

27. Juni 1961. Bausteine usw.
 E. Jucker, in Volketswil. Inhaber dieser Firma ist Emil Jucker, von Pfäffikon (Zürich), in Volketswil. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Emil Jucker jun., von Pfäffikon (Zürich), in Kloten, und Urs Jucker, von Pfäffikon (Zürich), in Volketswil. Fabrikation und Verkauf von Bausteinen und Schalungssteinen für das Baugewerbe. Geerenstrasse, Kindhausen.

27. Juni 1961. Lufttechnische Anlagen:
 J. Petermann Ing., in Küssnacht. Inhaber dieser Firma ist Josef Petermann, von Einsiedeln, in Küssnacht (Zürich). Projektierung und Ausführung lufttechnischer Anlagen. Kusenstrasse 6.

27. Juni 1961.
 Gesellschaft Breite-Autobus, in Winterthur 1, Verein (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 1999). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. Mai 1961 ist dieser Verein aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Juni 1961.
 Bissig's Biscuits- und Lebkuchenfabrik, in Zürich (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 451). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Juni 1961. Herrenbekleidung.
 Max Stephani, in Meilen (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1337), Herstellung und Vertrieb moderner Herrenbekleidung. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. Juni 1961. Apparate.
 Defensor, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1327), Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen, physikalischen, hygienischen, ärztlichen und chemischen Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 16. Juni 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 800 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 700 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 875 Namenaktien zu Fr. 800 und ist voll liberiert. Es wohnen nun Dr. Peter Herold, Präsident des Verwaltungsrates, in Küssnacht (Zürich), und Dr. Marc Jaeger, Mitglied des Verwaltungsrates, in La Tour-de-Peilz.

28. Juni 1961.
 Cifco Bank A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 490). Dr. Heinz Grünbaum, Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Siegfried Saalheimer, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Elgin Joos, von Fischenthal, in Zürich.

28. Juni 1961. Baumwolle.
 Cottagon Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1956, Seite 1524), Kauf und Verkauf von Baumwolle usw. Die Prokura von Elisabeth Ornstein ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Bernhard, von Pfungen, in Wädenswil, und Eduard Haeller, von Egolzwil (Luzern), in Kriens.

28. Juni 1961. Autotransporte.
 Edy Bosshard & Co., in Bauma, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 906), Ausführung von Autotransporten (Personen und Sachen). Zum Geschäftsbereich gehört nun auch Betrieb einer Automobil-Reparaturwerkstätte.

28. Juni 1961. Kinderkonfektion.
 Gina Manket, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1959, Seite 1246), Fabrikation und Vertrieb von Kinderkonfektion. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Gina Manket, Inhaber W. Brandenberger», in Zürich, erloschen.

28. Juni 1961. Kinderkonfektion.
 Gina Manket, Inhaber W. Brandenberger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Brandenberger-Giobbi, von Buch am Irchel, in Obereggstrassen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Gina Manket», in Zürich, übernommen. Fabrikation und Vertrieb von Kinderkonfektion. Sumatrastrasse 30.

28. Juni 1961.
 Haas Offsetdruck, in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1953, Seite 2201). Einzelprokura ist erteilt an Adolf Kretschmann, von Susch (Graubünden), in Zürich.

28. Juni 1961.
 Freiwillige Verkaufsgemeinschaft VéGé, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1958, Seite 894). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fraubrunnen (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1961, Seite 1821) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. Juni 1961. Import, Export.
 Finaval S.A. en liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1961, Seite 1042), Vornahme aller Handelsgeschäfte, insbesondere Import und Export von Waren aller Art, usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Juni 1961. Import, Export.
 Parfal A.G. in Liquidation, in Zollikon (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1099), Vornahme aller Handelsgeschäfte, insbesondere Import und Export von Waren aller Art, usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Juni 1961. Parfümerien.
 Felix Kunz AG, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961, Seite 1206), Herstellung und Vertrieb von Parfümerien usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Juni 1961.
 Ring-Wohnungen Lugano A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung eines Wohnhauses in Lugano und allenfalls weiterer Wohnhäuser an diesem oder anderen Orten, wobei die Gesellschaft ihren Mitgliedern nach Massgabe näherer Bestimmungen in den Statuten das Recht einräumt, von ihr eine Wohnung zu mieten und nach allfälliger Einführung des Stockwerkeigentums das Wohnungseigentum zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 80 Namenaktien zu Fr. 250 und ist voll einbezahlt. Die Aktien zu Fr. 1000 sind Vorzugsaktien in dem Sinne, dass sie gemäss näherer Regelung in den Statuten Anrecht auf Miete und gegebenenfalls käuflichen Erwerb von Wohnungen geben. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Parzelle 1347 in Castagnola/Lugano zum Preise von Fr. 390 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Walter Siegmund, von Bettwies (Thurgau) und Zürich, in Kloten, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Enrico Franzoni, von Locarno, in Muraltio, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien ist Walter Schweizer, von Zürich, in Rüslikon. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (bei der Uto Treuhand- und Verwaltungen A.-G.).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

26. Juni 1961. Backofenbau.
Th. Baumann, in Bern-Bümpliz, Backofenbau (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 110). Einzelpatent ist erteilt worden an Margaretha Haessig, von Aarau, in Bern.

26. Juni 1961. Haute couture.
Bianca Nunnari, in Bern, Import von und Handel mit Haute Couture italienischer Provenienz (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1958, Seite 1933). Neue Geschäftsnatur: Import von und Handel mit Haute Couture und Schuhen italienischer Provenienz. Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergrplatz 11. Weiteres Geschäftslokal: Kramgasse 30.

26. Juni 1961. Radios, Elektroapparate, Möbel usw.
G. Hofer, in Bern, Handel mit Möbeln und Bettwaren (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1958, Seite 3098). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Radio- und Elektroapparaten, Foto- und Kinoartikeln sowie Möbeln und Bettwaren. Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 6a.

26. Juni 1961. Verlag.
Kümmerly & Frey AG, in Bern, graphische Kunstanstalt und geographischer Verlag, usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1957, Seite 390). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juni 1961 würden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb einer graphischen Anstalt und eines Verlages. Sie ist befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das Aktienkapital wurde von Fr. 240 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 260 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 250 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Frey, nun von Olten und Bern, Präsident (bisher Sekretär), und Walter Kümmerly, nun von Olten und Bremgarten bei Bern, Sekretär (bisher Präsident). Beide sind weiterhin einzeln zeichnungsberechtigt.

26. Juni 1961. Gipserei, Malerei.
Albin Hänni A.G., in Bern, Betrieb eines Gips- und Malergeschäftes usw. (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 226). In der Generalversammlung vom 16. Juni 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Kapitalerhöhung wurde mit Fr. 45 000 bar einbezahlt und mit Fr. 55 000 liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft.

26. Juni 1961.
Verwaltungsgesellschaft Wohn-Union AG (Gérance SA de l'Union-Localitaire), in Bern, Beteiligung an Immobiliengesellschaften (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1960, Seite 1435). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 9.

26. Juni 1961. Kolonialwaren.
Gustav Furrer-Meier, in Bern, Inhaber der Firma ist Gustav Furrer-Meier, von Pfäffikon (Zürich), in Bern. Handel mit Kolonialwaren. Bottigenstrasse 58.

27. Juni 1961. Bauten usw.
A. Marti & Cie. A.G. Filiale Zollikofen, in Zollikofen, Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3539), mit Hauptsitz in Bern. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Juni 1961.
Tscharnergut Immobilien A.G., in Bern (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1959, Seite 854). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juni 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 80 000 erhöht durch Ausgabe von 20 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat von der Einwohnergemeinde Bern mit Baurechtsvertrag vom 6. April 1960 das Baurecht Nr. 3446, Kreis VI, im Tscharnergut Bümpliz, Gemeinde Bern, erworben, mit einer Fläche von 70,59 Aren für einen Baurechtszins von jährlich Fr. 23 000 auf eine Dauer von 100 Jahren. Der Baurechtszins kann den veränderten Verhältnissen von 10 zu 10 Jahren oder bei Mietzins erhöhungen angepasst werden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. August Meier ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; er führte die Unterschrift nicht. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hans Reinhard, Präsident (bisher); Max Kuhn, Vizepräsident (bisher); Dr. Ludwig Meyer, von und in Bern, Sekretär (neu); Jakob Gafner, von Beatenberg, in Köniz (bisher); Hans Gaschen, von und in Bern (bisher); Paul Liechti, von Landiswil, in Bern (neu); Christian Pfeuti, von Wahlern, in Bern-Bümpliz (bisher); Hermann Zimmermann, von Grindelwald, in Bern-Bümpliz (bisher), und Ferdinand Steiner, von Signau, in Bern (bisher). Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

Luzern - Lucerne - Lucerna

19. Juni 1961.
Mittler & Heimann, Ajax Immobilien-Verwaltung, in Luzern, Immobilienverwaltung und Treuhandfunktionen (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1328). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

19. Juni 1961.
Ajax Immobilien G.m.b.H., in Luzern. Laut Statuten und öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Grundstücken und Gebäuden, die Projektierung und Vermittlung von Immobilien und Wohnungen, die Ausführung von Pauschalbauverträgen, die Finanzierungsvermittlung und Beteiligung an Immobilien und Grundstücken. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Oskar Heimann, von Hasleberg (Bern), in Hergiswil a. S., und Walter Mittler, von Döttingen (Aargau), in Beckenried, je mit einem Stammanteil von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Oskar Heimann und Walter Mittler sind Geschäftsführer; sie zeichnen kollektiv. Adresse der Gesellschaft: Obergundstrasse 72 (eigenes Büro).

Schwyz - Schwytz - Svitto

Berichtigung.

Emil Schnyder A.G., in Einsiedeln (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1895). Präsident des Verwaltungsrates ist Emil Schnyder.

27. Juni 1961.
Gebrüder Alois & Meinrad Camenzind, Bauunternehmer, in Gersau, Erd-, Mauer- und Verputzarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1927, Seite 1365). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1960 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

27. Juni 1961. Baugeschäft.
Gebr. M. u. P. Camenzind, in Gersau. Unter dieser Firma sind Meinrad Camenzind und Paul Camenzind, beide von und in Gersau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen hat. Baugeschäft. Sonnenheim.

27. Juni 1961. Kleinvieh usw.
Durrer AG, Küssnacht, in Küssnacht am Rigi, Handel mit Kleinvieh und Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1957, Seite 2299). Neues Domizil: Luzernerstrasse, Alpenblick.

27. Juni 1961.
Landw. Genossenschaft Pfäffikon (Schwyz), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1952, Seite 1514). Präsident Engelbert Feusi ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Bruno Nötzli, von Freienbach, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

27. Juni 1961. Tuch- und Manufakturwaren.
Anton Engel, Kaufhaus, in Ingenbühl, Tuch- und Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1935, Seite 790). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. Juni 1961.
Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Zweigniederlassungen in Lachen und in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2119). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach (St. Gallen). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Bürkli, von Alt. St. Johann (St. Gallen), in Uznach, und Charles Gmür, von Anden (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen).

27. Juni 1961. Maschinenbau usw.
Baggenstos J., in Wangen. Inhaber der Firma ist Josef Baggenstos, von Gersau, in Wangen. Maschinenbau, mechanische Werkstätte. Büelgasse. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 30. Mai 1961).

Glarus - Glaris - Glarona

28. Juni 1961. Waren aller Art usw.
Cofica A.G. Glarus, in Glarus, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1420). Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern, nämlich: Dr. jur. Heinrich Heer, von Riedern und Glarus, in Glarus, Präsident (bisher einziges Mitglied); Dr. Jacques Baschy, von Glarus, in Zürich, Vizepräsident, und Edouard R. Lyon, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Delegierter, Präsident und Vizepräsident zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien, die Einzelunterschrift von Dr. Heinrich Heer ist erloschen; Edouard R. Lyon, Delegierter, zeichnet einzeln. Kollektivprokura wurde erteilt an Hugo Aerny, von Solothurn, in Feldbrunnen (Solothurn); er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

28. Juni 1961. Beteiligungen.
Athos A.-G. (S.A. Athos), in Glarus, Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1960, Seite 1932). Die Prokura von Dr. Jacques Baschy ist erloschen.

28. Juni 1961.
«Befa» Beteiligungs- & Finanzierungs-Aktiengesellschaft in Liquidation («Befa» Société Anonyme pour Participations et Crédit en liquidation), in Glarus, Finanzierung von und Beteiligung an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen, speziell der Kohlen- und Montanindustrie (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1957, Seite 3159). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. Juni 1961. Rohmaterialien usw.
Finamet A.G. (Finamet S.A.) (Finamet Ltd.), in Glarus, Einkauf, Verkauf und Transport von Rohmaterialien und Produkten aller Art, insbesondere der Metallbranche usw. (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1960, Seite 1138). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. April 1961 wurde die Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöscht werden.

28. Juni 1961.
Immobilien-Gesellschaft «Rimoba», in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1959, Seite 210). Karl Huss, Präsident, und Adolf Strub, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Richard Mack-Spichtig, von und in Basel, als Präsident, und August Hafner-Murer, von Holderbank, in Liestal, als Vizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär. Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei der FIDUSA (Aktiengesellschaft), Kirchweg 4.

28. Juni 1961. Zimmerei.
Solenthaler & Co., in Braunwald, Kommanditgesellschaft, mechanische Zimmerei, Bau- und Möbelschreinerei, Chaletbau (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1960, Seite 1655). Durch Urteil des Zivilgerichtes des Kantons Glarus als Konkursgericht vom 1. Juni 1961 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Zug - Zoug - Zugo

13. Juni 1961. Beteiligungen.
Mather & Crowther (Holding) AG (Mather & Crowther [Holding] SA.) (Mather & Crowther [Holding] Inc.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Erhebungsakt und Statuten vom 12. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und alle finanziellen und geschäftlichen Transaktionen durchführen, welche mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist einge-

26 juin 1961. Fruits, légumes, vins.
Georges Clavier, à Sierre, commerce de fruits et légumes (FOSC. du 11 février 1957, N° 34, page 408). La maison ajoutée à son genre d'affaires le commerce de vins.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

23 juin 1961.
Société immobilière Les Cudaux S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, acquisition, construction, gérance et vente de tous immeubles, ainsi que l'exécution de toutes opérations immobilières, etc. (FOSC. du 23 novembre 1950, N° 275, page 3004). Ensuite de décès, Oscar-Lucien Guinand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ont été désignés comme membres du conseil d'administration: Emile-Albert Rossetti, de Corcelles-Cormondrèche, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, président, et Marguerite-Cécile Guinand née Meyer, veuve d'Oscar-Lucien, des Brenets, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 juin 1961.
Grand Garage des Montagnes S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 juin 1958, N° 128). L'administrateur Hans Konrad Peter et Hélène Peter, fondée de pouvoir, jusqu'ici avec signature collective à deux, engageront désormais la société par leur signature individuelle.

22 juin 1961. Horlogerie.
Atelier Solor, H. Pfenniger, à La Chaux-de-Fonds, dorage et placage en or de boîtes de montres et de parties de boîtes de montres par procédé galvanique, ainsi que le soudage des gonds ou autres attaches à des boîtes (FOSC. du 6 septembre 1956, N° 209). Cette raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Atelier Solor, H. Pfenniger et Cie», inscrite ce jour.

22 juin 1961. Horlogerie.
Atelier Solor, H. Pfenniger et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui commencera le 1^{er} juillet 1961, et qui reprendra dès cette date l'actif et le passif de la raison individuelle «Atelier Solor, H. Pfenniger», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Hermann-Emile Pfenniger, de Büron (Lucerne), à La Chaux-de-Fonds, et pour associé commanditaire Henri Leschot, de La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, à La Chaux-de-Fonds, avec une commandite de 5000 fr. Dorage et placage en or de boîtes de montres et de parties de boîtes de montres par procédé galvanique, ainsi que le soudage des gonds ou autres attaches à des boîtes. Rue du Parc 8.

Bureau de Neuchâtel

12 juin 1961. Bijouterie, horlogerie.
R. Monnier et Cie, à Neuchâtel, atelier de bijouterie, décors de la boîte de montres, barrettes à ressorts, société en nom collectif (FOSC. du 17 juillet 1956, N° 165, page 1874). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Arnold Kyburz et Cie», à Neuchâtel, inscrite ci-dessous.

12 juin 1961. Bijouterie, horlogerie.
Arnold Kyburz et Cie, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1961. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Arnold Kyburz, de et à Neuchâtel, et pour associé commanditaire Raymond Monnier, d'Arnex (Vaud), à Neuchâtel, avec une commandite de 1000 fr., libérée par compensation avec une créance contre la société. La société a repris dès le 1^{er} janvier 1961 l'actif et le passif de la maison «R. Monnier et Cie», à Neuchâtel, radiée. La maison a conféré procuration à Elisabeth Kyburz née Zbinden, de et à Neuchâtel, épouse d'Arnold Kyburz. La société est engagée par les signatures individuelles de l'associé indéfiniment responsable et de la fondée de procuration. Genre de commerce: atelier de bijouterie, décors de la boîte de montres, barrettes à ressorts. Route des Gouttes d'Or 7 et 9.

12 juin 1961. Verres de montres.
Kyburz et Cie, à Neuchâtel, fabrication de verres de montres, société en nom collectif (FOSC. du 17 juillet 1956, N° 165, page 1874). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Kyburz et Cie», à Neuchâtel, inscrite ci-dessous.

12 juin 1961. Verres de montres, machines, etc.
Kyburz et Cie, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1961. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Arnold Kyburz, de et à Neuchâtel, et pour associé commanditaire Raymond Monnier, d'Arnex (Vaud), à Neuchâtel, avec une commandite de 1000 fr., libérée par compensation avec une créance contre la société. La société a repris dès le 1^{er} janvier 1961 l'actif et le passif de la maison «Kyburz et Cie», à Neuchâtel, société en nom collectif, radiée. La maison a conféré procuration à Elisabeth Kyburz née Zbinden, de et à Neuchâtel, épouse d'Arnold Kyburz. La société est engagée par les signatures individuelles de l'associé indéfiniment responsable et de la fondée de procuration. Fabrication de verres de montres, couronnes étanches, machines automatiques. Route des Gouttes d'Or 7 et 9.

22 juin 1961. Appareils de chauffage.
Somy S.A., à St-Blaise. Suivant acte authentique et statuts du 16 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation de fabricants suisses et étrangers, de tous articles manufacturés, en particulier la représentation des appareils de chauffage Somy. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles pour lesquelles la loi prévoit la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, lorsqu'ils sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Jean-Victor Degoumois, de La Chaux-de-Fonds et Tramelan, à Neuchâtel, président; Victor-Léonard Rémy, de nationalité belge, à Couvin (Belgique), vice-président, et Jefim Bindler, de et à St-Blaise, membre, les trois avec signature individuelle. Louis-Auguste Thiébaud, de Bôle, à Neuchâtel, et Fritz Jost, de Wynigen (Berne), à St-Blaise, ont été nommés

fondés de pouvoirs. Ils signent collectivement à deux. Bureaux: Route de Berne (chez Degoumois & Cie. S.A.).

22 juin 1961. Armes.
A. Tanner, à Neuchâtel. Le chef de la maison est André-Henri-Jean Tanner, époux séparé de biens de Hildegard née Zeiler, d'Eriswil (Berne), à Neuchâtel. Fabrication et vente d'armes de précision. Rue de la Côte 137.

Genève - Genève - Ginevra

23 juin 1961. Immeubles.
S.I. Acacias-Revilliod A, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 16 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la copropriété pour moitié avec la S.I. Acacias-Revilliod B de la parcelle 1371 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour 1 380 500 fr., soit 690 250 fr. pour chacune d'elles. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nicolas Casati, de et à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 60, route de Frontenex, chez Honegger frères.

23 juin 1961. Immeubles.
S.I. Acacias-Revilliod B, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 16 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la copropriété pour moitié avec la S.I. Acacias-Revilliod A de la parcelle 1371 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments pour 1 380 500 francs, soit 690 250 fr. pour chacune d'elles. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Nicolas Casati, de et à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 60, route de Frontenex, chez Honegger frères.

24 juin 1961. Café.
Frédéric Thüli, à Genève, exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Gruyère» (FOSC. du 4 juillet 1958, page 1826). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 juin 1961. Mécanique de précision.
Dorel & Salzman, à Genève, exploitation d'un atelier de mécanique de précision, société en nom collectif (FOSC. du 12 octobre 1959, page 2797). L'associé Georges-Alphonse Dorel et sa femme Janine-Gabrielle née Henriod, sont soumis au régime de la séparation de biens.

24 juin 1961. Articles tricotés.
Oumansky et Co, à Carouge, fabrique de tous articles tricotés et autres de la branche textile, etc., société en commandite (FOSC. du 9 décembre 1959, page 3394). Nouvel associé commanditaire Jancz Gregorc, de nationalité yougoslave, à Genève, avec une commandite de 15 000 fr.

24 juin 1961. Association d'artisans de l'horlogerie.
L'Artisanat, à Genève, association d'artisans de l'horlogerie, de la bijouterie, etc. (FOSC. du 25 juin 1958, page 1734). Jean-Ludovic Dematteis, président (inscrit) est maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries.

24 juin 1961. Articles publicitaires.
Société Anonyme des Productions P.A. Jaent, à Genève, articles publicitaires, etc. (FOSC. du 19 mai 1959, page 1410). La société est dissoute par suite de faillite, prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 juin 1961.

24 juin 1961. Produits chimiques.
Pittsburgh Plate Glass International S.A., à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC. du 7 janvier 1961, page 58). Les pouvoirs de Francis-W. Theis, ancien directeur général, son radiés. Björn Holmström, membre et président du conseil d'administration, également directeur (inscrit) a été nommé en outre délégué; il continue à signer individuellement.

24 juin 1961. Renseignements dans tous les domaines.
Intertechnical Consultants Inc, à Genève, fournir tous renseignements dans tous les domaines, etc. (FOSC. du 19 janvier 1959, page 178). L'administrateur Dennis-Parker Riley, président (inscrit), est domicilié à Genève. Marie-Madeleine Riley, de Vernier, à Genève, a été nommée membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 juin 1961.
Société Immobilière Rue Liotard Parc C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1956, page 1464). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 mai 1961, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société anonyme «Vita» Compagnie d'Assurances sur la vie, à Zurich, seule actionnaire et au surplus seule créancière, en reprend l'actif et le passif. Elle est par conséquent radiée.

24 juin 1961.
Société Immobilière Face Passage des Alpes A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 mai 1956, page 1318). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 mai 1961, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société anonyme «Vita» Compagnie d'Assurances sur la vie, à Zurich, seule actionnaire et au surplus seule créancière, en reprend l'actif et le passif. Elle est par conséquent radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé la maison Ramelét SA, «Au Louvre», à Orbe, à procéder à une liquidation générale pour cause de cessation de commerce. Délai d'interdiction de réouverture: 15 juillet 1966. (A.A. 143)

Lausanne, le 3 juillet 1961.

Département de justice et police.

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé la maison «Au Chat Botté SA», commerce de chaussures, à Lausanne, à procéder à une liquidation générale pour cause de cessation de commerce. Délai d'interdiction de réouverture: 31 octobre 1966. (A.A. 144)

Lausanne, le 3 juillet 1961.

Département de justice et police.

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1960

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	8 000 000	Aktien- oder Garantiekapital	20 000 000
Aktien und Anteilscheine	11 957 415	Reservefonds	11 920 000
Obligationen und Pfandbriefe	184 576 010	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	103 281 884	Krisenreserve	7 710 360
Darlehen an Körperschaften	72 953 152	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	16 536 290
Grundpfandtitel	318 051 936	Prämienreserve und Rentenübertrag	762 205 213
Grundstücke	102 256 739	Prämienübertrag	30 966 456
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	28 847 557	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	2 243 159
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	17 691 674	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	6 158 548
Darlehen gegen Faustpfand	4 695 420	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	1 121 135
Liquide Mittel	7 966 959	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	757 107
Guthaben aus Rückversicherungen	5 923 012	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 382 477
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	8 099 638	Grundpfandschulden	2 069 866
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 125 049	Depositen und Kautionen	431 661
Stückzinsen	6 149 368	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	8 225 254
Uebrigere Aktiven	6 211 309	Uebrigere Passiven	15 504 203
		Vortrag auf neue Rechnung	585 393
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 782 531 249.—		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 39 000.—	
	887 817 122		887 817 122

Zürich, 20. Juni 1961.

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft
Breehthühl.**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Verfügung**

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes betreffend die Einfuhr von Aprikosen und die Uebernahme von inländischen Aprikosen

(Vom 4. Juli 1961)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 25, 31 und 32 der Verordnung über wirtschaftliche Bestimmungen des Landwirtschaftsgesetzes (Allgemeine Landwirtschafts-Verordnung) vom 21. Dezember 1953 sowie Art. 3 und 9 der Allgemeinen Verordnung über geschützte Warenpreise vom 11. April 1961 verfügt:

Art. 1. Die Einfuhr von Aprikosen der Tarif-Nrn. 0807.10/12 wird im Interesse der Verwertung der diesjährigen Inlandernte mit sofortiger Wirkung mengemässig beschränkt.

Art. 2. Einfuhrbewilligungen für Aprikosen der Tarif-Nrn. 0807.10/12 werden im Rahmen der mengenmässigen Einfuhrbeschränkung gemäss Art. 1 hiervor nur noch erteilt, wenn sich der Importeur verpflichtet, inländische Aprikosen von handelsüblicher Qualität (Klasse I und II) zu dem von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzten Uebernahmepreis zu übernehmen. Das Uebernahmeverhältnis wird auf 1 : 7 (ein Teil Importware zu sieben Teilen Inlandware) festgesetzt.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 5. Juli 1961 in Kraft.

Die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung und die Eidgenössische Preiskontrollstelle sind mit dem Vollzug beauftragt.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant l'importation des abricots et la prise en charge des abricots du pays

(Du 4 juillet 1961)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu les articles 25, 31 et 32 de l'ordonnance relative à des dispositions de caractère économique de la loi

Verordnung

über die Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland

(Vom 27. Juni 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Artikel 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland, beschliesst:

Einzigster Artikel

Die Bestimmungen der EFTA-Verordnungen Nr. 1 und 2 finden Anwendung auf die Beziehungen zwischen der Schweiz und Finnland.

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1961 in Kraft.

Verordnung Nr. 2

über die Europäische Freihandelsassoziation

(EFTA-Verordnung Nr. 2)

(Vom 27. Juni 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung von Artikel 3 in der Fassung vom 17. Februar 1961 und 6 des Uebereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation, gestützt auf Artikel 4, Absatz 3 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Artikel 1

Für Waren, welchen gemäss Artikel 4 des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation die Zollbehandlung der Zone zusteht, gelten vom 1. Juli 1961 an die im Anhang zu dieser Verordnung aufgeführten Ansätze.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1961 in Kraft.

sur l'agriculture (Ordonnance générale sur l'agriculture) du 21 décembre 1953, ainsi que les articles 3 et 9 de l'ordonnance générale sur les marchandises à prix protégés, du 11 avril 1961, arrête:

Article premier. L'importation des abricots des numéros du tarif 0807.10/12 est limitée quantitativement, avec effet immédiat, ceci dans l'intérêt de l'écoulement de la récolte indigène de cette année.

Art. 2. Les permis d'importation pour les abricots des numéros du tarif 0807.10/12 ne seront délivrés, dans les limites des restrictions d'importation quantitatives de l'article premier ci-dessus, que si l'importateur s'engage à prendre en charge des abricots du pays de qualité marchande (classe I et II) au prix fixé par le service fédéral du contrôle des prix. Le rapport entre les quantités à prendre en charge et les importations est fixé à une partie de marchandise importée pour sept parties de marchandise indigène.

Art. 3. Cette ordonnance entre en vigueur le 5 juillet 1961.

Le service des importations et des exportations de la division du commerce et le service fédéral du contrôle des prix sont chargés de son exécution.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 5. Juli 1961 - Cours de conversion dès le 5 juillet 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.50; Deutschland: Fr. 108.85; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.697/8; Marokko: Fr. 87.50; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.50; Oesterreich: Fr. 16.72; Schweden: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10. Zahlung durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 154. 5. 7. 61.

Ordonnance

concernant l'Accord créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande

(Du 27 juin 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande, arrête:

Article unique

Les dispositions des ordonnances AELE N° 1 et 2 sont applicables aux relations de la Confédération suisse avec la Finlande.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 1961.

Ordonnance N° 2

concernant l'Association européenne de libre-échange

(Ordonnance AELE N° 2)

(Du 27 juin 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 3 (dans la teneur adoptée le 17 février 1961) et 6, de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, vu l'article 4, 3^e alinéa, de la loi du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses, arrête:

Article premier

Les marchandises qui, conformément à l'art. 4 de la convention instituant l'Association européenne de libre-échange, bénéficient du régime tarifaire de la zone, sont passibles à partir du 1^{er} juillet 1961, des droits énumérés dans l'appendice de la présente ordonnance.

Article 2

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 1961.

La Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, à Zurich

(Rentenanstalt)

offre à un
jeune employé capable d'initiative ayant une bonne

formation commerciale
pratique bancaire ou notariale

un poste intéressant
dans un groupe de travail s'occupant de

l'achat et de la construction d'immeubles

Prière d'adresser les offres, avec curriculum vitae, copies de certificats, références et photo à la Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, case postale Fraumünster, Zurich.

Luftseilbahn Surlej-Silvaplana-Corvatsch AG.

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

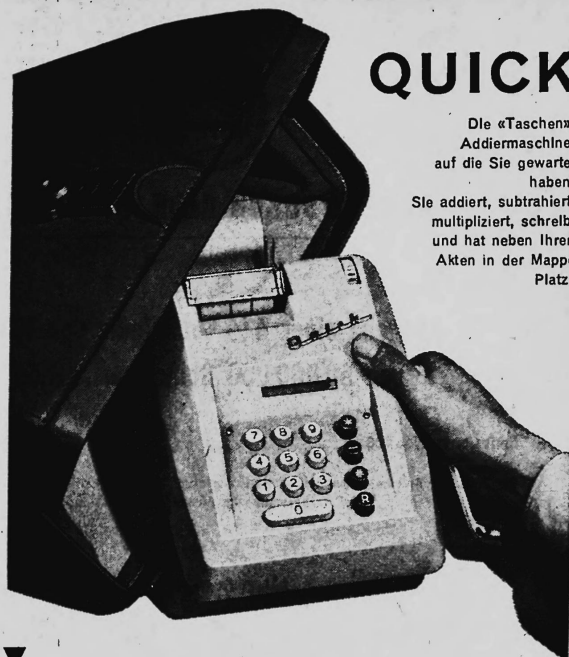
auf Montag, den 17. Juli 1961, 15.00 Uhr, ins Hotel Sonne, Silvaplana.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1960 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1960.
3. Kontrollbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Orientierung über den Stand der Arbeiten.
6. Umfrage.

St. Moritz, den 3. Juli 1961.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: O. Koller.
Der Aktuar: P. Kasper.



QUICK

Die «Taschen»-
Addiermaschine,
auf die Sie gewartet
haben.
Sie addiert, subtrahiert,
multipliziert, schreibt
und hat neben Ihren
Akten in der Mappe
Platz!

Bitte senden Sie
den ausgefüllten
Coupon sofort an

Resultate bis 99 999.99 Fr. 450.— nur 3,450 kg leicht
und
Resultate bis 9 999 999.99 Fr. 475.— nur 25×17,5×9,5 cm

hier abschneiden



HAMAG Büromaschinen AG., Schulstr. 37, Zürich 50

Bitte liefern Sie mir/uns Stück QUICK Addiermaschine(n) zu Fr. 450.—/475.— netto. Innert 8 Tagen wird die Sendung bezahlt oder in einwandfreiem Zustand, als zerbrechlich deklariert, retourniert.

Name:
Strasse:
Ort:

Detum:
Unterschrift:

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig — Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

INHABER-



ANTEILSCHEINE

IMMOBILIAR KAPITALANLAGE-FONDS

Öffentliche Emission: vom 23. Juni bis am 22. Juli 1961.

Preis der Anteilscheine: Fr. 106.50 einschliesslich Ausgabekosten und Gewinnanteil am Wertzuwachs.

Zertifikate: von 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1000 Anteilscheinen.

Anlage der Fonds: die unterzeichneten Beträge werden nach Möglichkeit in der Gegend der Unterzeichnung angelegt.

Freigabe der Anteilscheine: am 31. Juli 1961, Rendite eb 1. Mal 1961.

Anteil-Freigabe der unterzeichneten Anteile erfolgt durch folgende Unternehmen:

TRUSTAMA AG., GENF. BANQUE COMMERCIALE AG., GENF.
FIDGILCO AG., LAUSANNE. CAISSE D'EPARGNE DU VALAIS und ihre Agenturen, SITTEN.
oder direkt auf unser Konto-Korrent «TIMCO» bei der UNION DE BANQUES SUISSES, LAUSANNE.

Einige Zahlen zur Erläuterung:

Angeschaffte Renditenhäuser	Fr. 7 300 000.—	Fr. 8 036 500.—
Angeschaffte Baugrundstücke	Fr. 736 500.—	ca. Fr. 5 050 000.—
Im Bau befindliche Gebäude		ca. Fr. 3 750 000.—
Reserve-Baugrundstücke		ca. Fr. 7 750 000.—
Verschiedene Bau-Projekte von Zinshäusern		ca. Fr. 7 030 000.—
Reserve-Zinshäuser		

Die Zeichnungen können an folgende Adressen gerichtet werden:

TRUSTAMA AG., rue de Zurich 12, Genf — FIDGILCO AG., rue Langellerie 1, Lausanne — BANQUE COMMERCIALE AG., place Neuve 2, Genf — CAISSE D'EPARGNE DU VALAIS und ihre Agenturen, place du Midi, Sitten.

DIREKTION: TRUSTAMA S.A., RUE DE ZÜRICH 12, GENF. Tel. (022) 32 55 05.

GERANTE FIDUCIAIRE: FIDGILCO S.A., Société fiduciaire, rue Langellerie 1, LAUSANNE, Tel. (021) 23 95 59.

ORGANE DE CONTROLE: Société Fiduciaire et de Gérance S.A., rue de la Cité 1, GENF. Tel. (022) 25 93 40.

VORGESEHENER
ERTRAG

4 1/2 %

Die Coupons werden durch erwähnte Anstalten kostenfrei für die Anteilhaber ausbezahlt.

AUSGEBEBENE ZERTIFIKATE: 41 835 Inhaber-Anteilscheine.

Prospekte und Auskünfte werden Ihnen von Ihrer Bank und der Direktion, TRUSTAMA AG., in Genf, Telefon (022) 32 55 05, sowie von der Treuhandgesellschaft FIDGILCO AG., in Lausanne, Telefon (021) 23 95 59, übermittelt.



ROBERT BOSCH GmbH, STUTTGART

**Ausgabe einer 4 1/2 % Anleihe von 1961
von 50 000 000 Schweizerfranken**

Emissionspreis: 100 %

Rendite: 4 1/2 %

Der Erlös der Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung des Ausbauprogramms der Gesellschaft, insbesondere im Ausland, bestimmt.

Anleihebedingungen:

- Titel und Coupons:** 50 000 Inhaberprioritäten von je Fr. 1000.—, versehen mit Jahrescoupons per 31. Juli. Der erste Coupon wird am 31. Juli 1962 fällig.
- Laufzeit:** 15 Jahre, seitens der Schuldnerin nach 7 Jahren ganz oder teilweise vorzeitig zu pari rückzahlbar.
- Steuern:** Frei von allen in der Bundesrepublik Deutschland erhobenen direkten Steuern und Abgaben; der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponsteuer werden von der Schuldnerin abgelöst. Frei von der eidgenössischen Verrechnungssteuer.
- Anleiheendienst:** In freien Schweizerfranken, ohne Rücksicht auf Nationalität oder Wohnort des Titelinhabers und ohne irgendwelche Formalitäten.
- Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
- Zeichnungsfrist:** 5. bis 10. Juli 1961, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu & Co. AG	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	

In Sekunden
eine weisse Kopie
mit *Photorapid*
von jeder Vorlage
oder Dokument –
originalgetreu
und haltbar



Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat
für höchste Ansprüche

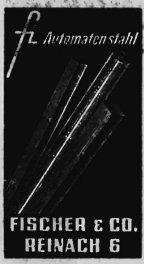
Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder gelästlichen Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 36 88

BASEL WETTERPLATZ 8 ☎ 061/287237 ST. GALLEN OUFROUSTRASSE 1 ☎ 071/222726
BERN AARBERGSTRASSE 27 ☎ 091/ 91671 LAUSANNE 20, ST. LAURENT ☎ 081/224830
LUZERN SCHÄDCHENSTR. 40 ☎ 041/ 21721 GENÈVE 22, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/227417



Annulation

Le carnet d'épargne N° 733309 de la Banque Cantonale de Berne, à Moutier, est égaré. Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 29 juin 1961.

Banque Cantonale de Berne,
Moutier.

Kanton Aargau — Bezirksgericht Kullm

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Erlässler:

Bertschi-Bühler Otto

1892, Spenglermeister, von Dürrenäsch, wohnhaft gewesen in Gontenschwil (Aargau), gestorben am 27. Mai 1961.

Eingaben an die Gemeindefkanzlei Gontenschwil (Aargau).
Frist bis 1. August 1961.

Kullm, den 24. Juni 1961.

Kanzlei des Bezirksgerichts Kullm.

BIEL-BIENNE

Im Zentrum der Stadt an allerbesten Lage in Neubau zu vermieten

Geschäftslokale

mit Dependenz und

Büroräume

mittels verschiebbarer Wänden beliebig gross.

En plein centre de la ville dans nouvelle maison à louer

magasins

avec dépendances et

bureaux

de différentes grandeurs, combinés ou seuls.

Offerten unter Chiffre K 23765 U an Publicitas A.G., Biel.

Rechenmaschinen

Einige revidierte Occasionen
Precisa, Madas, Friden, Numeria,
Hand und elektrisch, günstig.

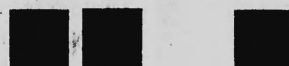
A. Conte & Co. AG, Postfach
Zürich 11/60, Tel. (051) 46 98 67

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

ALIBIPHON

das selbstsprechende Telefon
für GESCHÄFT und PRIVAT



arbeitet für Sie zuverlässig
zu jeder Stunde, Tag und Nacht.
Engagieren Sie diese
zuverlässige Hilfskraft, die alle
Anrufe am Telefon gleichmässig
freundlich beantwortet und
auf Wunsch Mitteilungen notiert.

Verlangen Sie Gratisprospekt
oder unverbindliche Vorführung.

GÜBLER A.G.
FÜR MASCHINEN

Müllerstrasse 44
Zürich 4
Telefon 051 23 46 64

**Occasionen
günstig
abzugeben**



Hand- und elektrische Modelle
zu vorteilhaften Preisen

Adrema AG Zürich
Talstrasse 11 Tel. 25 86 25